

Exo

Chapter 14

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
 र-बोल्युभयो परमप्रभुले — मोशालाई भनेर
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4872](#) [H1696](#)

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नु भयो,

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּשְׁבוּ וַיֹּחֲזִיחוּ לִפְנֵי יְהוָה בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין בֵּית-חֵי-חַיִּים 2
 र-बन भन छोराहरूलाई र-फर्कुन् र-छाउनी-हालून् र-हाहीरोतमा बीचमा मिग्दोल र-बीचमा
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H7725](#) [H2583](#) [H6440](#) [H0996](#) [H6367](#) [H0996](#) [H0996](#)
 הַיָּמִים לִפְנֵי צִפּוֹן בַּעַל נַחֲחוּ תַחֲנוּן עַל-הַיָּם: 3
 समुद्रको सामु लफ्नी सफोनको बाल-सफोनको साम्ने छान्नी-हाल्नेछौं नजिकै समुद्रको
[H3220](#) [H2583](#) [H5226](#) [H1189](#) [H6440](#) [H3220](#)

“इसाएलीहरूलाई पी-हहीरोत फर्की जानु भन। तिनीहरूलाई भन, मिग्दोल अनि समुद्रको बीचमा बालसपोन कै नजिक छाउनी लगाऊ।

וַאֲמַר פָּרְעֹה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִבְּכִים הֵם בְּאֶרֶץ סֹגֵר עָלֵיהֶם הַמְדָּבָר: 3
 र-भन्नेछ फारोले छोराहरूको-बारेमा इसाएलका भ्रमित देशमा थुनियो तिनीहरूमाथि उजाडस्थानले
[H6547](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0943](#) [H1992](#) [H0776](#) [H5462](#)

फिरऊनले सोचेछ इसाएलका मानिसहरू मरूभूमिमा हराए छन्। अनि उसले सोचेछ मानिसहरूको जाने ठाउँ छैन।

וַחֲקָטְוִי אֶת-לִבִּי פָּרְעֹה וַיִּחַדְּקֵנִי וַיִּחַדְּקֵנִי וַיִּחַדְּקֵנִי 4
 र-कठोर-बनाउनेछु हृदय फारोको र-पछि-लाग्नेछ र-पछि-लाग्नेछ तिनीहरूको-पछि र-बनाउनेछु र-सबै फारोमाथि र-महिमा-पाउनेछु
[H3605](#) [H6547](#) [H3513](#) [H7291](#) [H6547](#) [H0853](#) [H2388](#)
 חִילֹוֹ וַיִּדְעֹו מִצְרַיִם כִּי-אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשֶׂוּ-כֵן: 5
 उसको-सेनामा र-जान्नेछन् मिश्रीहरूले कि म परमप्रभु-हुँ र-गरे त्यसरी
[H2428](#) [H3045](#) [H4713](#) [H0589](#) [H3068](#)

म फिरऊनलाई अट्टेरी बनाउनेछु अनि उसले तिमीहरूको खेदो गर्नेछ, तर म फिरऊन र उसका सेनाहरूलाई पराजित गराउनेछु। तब मिश्रदेशका मानिसहरूले जान्नेछन् कि म परमप्रभु हुँ।”

וַיַּעֲבֹדוּ יְהוָה לְמַלְאָךְ מִצְרַיִם כִּי-בָרַח הָעָם מִיָּדֵי פָּרְעֹה 5
 र-खबर-गरियो राजालाई मिश्रको कि भागे मानिसहरू र-फेरियो हृदय फारो र-उसका-दासहरूको
[H5046](#) [H4428](#) [H4714](#) [H1272](#) [H2015](#) [H3824](#) [H6547](#) [H5650](#)
 אֶל-הַיָּם וַיִּאֲמְרוּ מַה-זֶּה עֲשִׂינוּ כִּי-שָׁלַחנֵנוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם: 6
 — मानिसहरूतर्फ र-भने के यो गर्यौं किनभने पठायौं तिनीहरूलाई इसाएललाई हाम्रो-सेवाबाट
[H0413](#) [H0559](#) [H4100](#) [H2063](#) [H7971](#) [H0853](#) [H3478](#) [H5647](#)

इसाएलका मानिसहरू भागे भन्ने समाचार फिरऊनले थाहा पायो। जब फिरऊन र उसका अधिकारीहरूले पनि यो खबर सुने, तिनीहरूले के गरेका थिए त्यस विषयमा आफ्नो विचार बदली गरे। फिरऊनले भने, “हामीहरूले किन इसाएली मानिसहरूलाई तिनीहरूको दासत्वबाट जान दियो?”

וַיֹּאסֶר אֶת-רַכְבּוֹ וְאֶת-עַמּוֹ לִקַּח עַמּוֹ 6
 र-जोते र आफ्नो-रथ र आफ्ना-मानिसहरू लियो आफ्ना-मानिसहरू
[H0853](#) [H7393](#) [H0853](#) [H0631](#) [H3947](#)

यसर्थ फिरऊनले आफ्नो रथ ठीक पार्यो अनि आफूसँगै आफ्नो मानिसहरूलाई लियो।

וַיִּקַּח וַיִּשְׁשׂ מְאוֹת רֶכֶב וְכָל-בָּחוֹר וְכָל-רֶכֶב מִצְרַיִם 7
 र-लियो छ सय रथ र-सबै छानिएका रथ र-सेनापतिहरू मिश्रको रथ
[H3947](#) [H8337](#) [H3967](#) [H7393](#) [H0977](#) [H3605](#) [H7393](#) [H4714](#) [H3605](#)

13	וַיֹּאמֶר ר-भने H0559	מִשָּׁלֵה מוशाले H4872	אֶל- — H0413	הָעַם מ॒ानिसह॒रूलाई H0408	אֶל- नडराओ H0408	תִּירָאוּ डराउनु H3372	הִתְיַצְבוּ खडा-होओ H3320	וּרְאוּ र-हेर H7200	אֶת- — H0853	יְשׁוּעַת उद्धार H3444	יְהוָה परमप्रभुको H3068
----	--------------------------	---------------------------	-----------------	------------------------------	---------------------	---------------------------	------------------------------	------------------------	-----------------	---------------------------	----------------------------

ल॒ फेरि-कहिल्यै H3808	הַיּוֹם आज H3117	מִצְרַיִם मिश्रीहरूलाई H4713	אֶת- — H0853	רְאִיתָם देख्यौ H7200	אֲשֶׁר जो H7200	כִּי किनभने H3117	הַיּוֹם आज H3117	לָכֵם तिमीहरूको-लागि H3117	וַעֲשֵׂה गर्नेछ H3117	אֲשֶׁר- जो H3117
--------------------------	---------------------	---------------------------------	-----------------	--------------------------	--------------------	----------------------	---------------------	-------------------------------	--------------------------	---------------------

תְּסִיבּוּ देख्नेछौनौं H3254	לְרִאֲתָם देख् H7200	עוֹד फेरि H5750	עֵד- सम्म H5704	עוֹלָם: सदासर्वदा H5769
---------------------------------	-------------------------	--------------------	--------------------	----------------------------

तर मोशाले उत्तर दिए, “नडारऊ तिमीहरू जहाँ छौ यही उभिने काम गर अनि हेर आज परमप्रभुले तिमीहरूलाई बचाउनु हुनेछ। तिमीहरूले यी मिश्रबासीलाई फेरि कहिल्यै देख्ने छैनौ।”

14	יְהוָה परमप्रभु H3068	יִלְחֹם लड्नुहुन्छ H3068	לָכֵם तिमीहरूको-लागि H3068	וְאַתֶּם र-तिमीहरू H3068	תִּחַרְשׁוּן: चुप-रहो H3068	פ — H3068
----	--------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--------------

“तिमीहरूले केही गर्नु पर्दैन तर स्थिर भएर बस। परमप्रभुले तिमीहरूको निम्ति युद्ध गर्नु हुनेछ।”

15	וַיֹּאמֶר र-भन्नुभयो H0559	יְהוָה परमप्रभुले H3068	אֶל- — H0413	מִשָּׁלֵה मोशालाई H4872	מִדָּ- किन H4100	הַצָּעֵק चित्कार-गछौं H6817	אֲלֵי मसंग H0413	בְּנֵי- छोराहरूलाई H1696	יִשְׂרָאֵל इस्राएलका H3478
----	-------------------------------	----------------------------	-----------------	----------------------------	---------------------	--------------------------------	---------------------	-----------------------------	-------------------------------

וַיִּסְעוּ: र-हिँड्नु
H5265

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो, “अहिलेसम्म मसंग तिमी किन कराइरहेका छौ? इस्राएली मानिसहरूलाई अघि बढन शुरू गर्नु भन।”

16	וְאַתֶּם र-तिमी H0853	הָרָם उठाओ H0853	אֶת- — H0853	מִטְּמֵ- तिम्नो-लाठी H4294	וּנְטָה र-पसार H5186	אֶת- — H0853	יָדָ- तिम्नो-हात H3027	עַל- माथि H3220	הָיָם समुद्रको H3220	וּבְקִעְהוּ र-चिर H1234	וַיִּבְאוּ र-प्रवेश-गरून् H0935
----	--------------------------	---------------------	-----------------	-------------------------------	-------------------------	-----------------	---------------------------	--------------------	-------------------------	----------------------------	------------------------------------

בְּנֵי- छोराहरू H3478	יִשְׂרָאֵל इस्राएलका H3478	בְּתוֹךְ बीचमा H8432	הָיָם समुद्रको H3220	בֵּינֵיכֶם: सुक्खा-भूमिमा H3004
--------------------------	-------------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------------------

लाल समुद्रमाथि तिम्नो लाठी उठाऊ अनि समुद्र दुइ भाग हुन्छ, तब मानिसहरू सूखा जमीनमा हिँडेर जानेछन्।

17	וְאָנִי र-म H0589	הַנְּנִי हेर-म H2009	מִחֹרֶק कठोर-बनाउनेछु H2388	אֶת- — H0853	לֵב हृदय H4713	מִצְרַיִם मिश्रीहरूको H4713	וַיִּבְאוּ र-प्रवेश-गर्नेछन् H0935	אֶחָרֵיהֶם तिनीहरूको-पछि H0935	וְאַכְבְּדָהּ र-महिमा-पाउनेछु H3513
----	----------------------	-------------------------	--------------------------------	-----------------	-------------------	--------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	--

בְּפָרְעָה फारोमाथि H6547	וּבְכָל- र-सबै H3605	חֵילוֹ उसको-सेनामा H2428	בְּרַחְמֵ- उसको-रथमा H7393	וּבְפָרְשָׁיו: र-घोडचढीहरूमा H7393
------------------------------	-------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

मिश्रदेशका मानिसहरूले तिमीहरूलाई खेदिरहेका छन् किनभने मैले तिनीहरूलाई अट्टेरी बनाएको छु। तर म फिरऊन र उसको घोडा तथा रथहरू भन्दा शक्तिशाली छु भन्ने तिमीलाई देखाउने छु।

18	וַיִּדְעוּ र-जान्नेछन् H3045	מִצְרַיִם मिश्रीहरूले H4713	כִּי- कि H0589	אָנִי म H0589	יְהוָה परमप्रभु-हुँ H3068	בְּהַכְבְּדָהּ महिमा-पाउँदा H3513	בְּפָרְעָה फारोमाथि H6547	בְּרַחְמֵ- उसको-रथमा H7393	וּבְפָרְשָׁיו: र-घोडचढीहरूमा H7393
----	---------------------------------	--------------------------------	-------------------	------------------	------------------------------	--------------------------------------	------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

तब मिश्रदेशवासीहरू जान्नेछन् कि म परमप्रभु हुँ। जब म फिरऊन, उसका सेना, घोडाहरू तथा रथहरूलाई पराजित पार्नेछु तब त्यहाँका मानिसहरूले मलाई आदर गर्नेछन्।”

עֲמוּד	וַיֵּעַ	מֵאֲחֵרֵיהֶם	וַיִּלֶּךְ	יִשְׂרָאֵל	מִחֲנֵה	לִפְנֵי	הַהַלָּה	הָאֱלֹהִים	מְלָאָךְ	וַיֵּעַ	19
स्तम्भ	र-सर्प	तिनीहरूको-पछाडि	र-गयो	इसाएलको	छाउनी	सामु	हिँड्ने	परमेश्वरको	दूत	र-सर्प	
H5982	H5265		H3212	H3478	H4264	H6440	H1980	H0430	H4397	H5265	

מֵאֲחֵרֵיהֶם :
तिनीहरूको-पछाडि
וַיֵּעַ
र-खडा-भयो
מִפְּנֵיהֶם
तिनीहरूको-अगाडिबाट
הָעָנָן
बादलको
[H5975](#) [H6440](#) [H6051](#)

तब परमप्रभुका स्वर्गदूत मानिसहरूका पछि लागे। (परमप्रभुका स्वर्गदूत खास गरी मानिसहरूलाई डोर्याउन तिनीहरूका अघि-अघि थिए।) यसकारण बादलको खामो मानिसहरूको अघिबाट सरेर पछाडिपट्टि गयो।

וַיֵּאָר	וַיִּהְיֶה	הָעָנָן	וַיְהִי	יִשְׂרָאֵל	מִחֲנֵה	וּבֵין	מִצְרַיִם	מִחֲנֵה	וּבֵין	וַיָּבֵא	20
र-उज्यालो-दियो	र-अँध्यारो	बादल	र-भयो	इसाएलको	छाउनी	र-बीचमा	मिश्रीहरूको	छाउनी	बीचमा	र-आयो	
H0215	H2822	H6051	H1961	H3478	H4264	H0996	H4714	H4264	H0996	H0935	

אֶת-הַלַּיְלָה
रात
כָּל-הַלַּיְלָה
रात
וְהָאֵל-
यो
וְהָאֵל-
यो
קָרַב
नजिक
וְלֹא-
र-नजिक-आएन
אֶת-הַלַּיְלָה
रात
—
—
[H3915](#) [H3605](#) [H2088](#) [H0413](#) [H2088](#) [H7126](#) [H3808](#) [H3915](#) [H0853](#)

यसरी त्यो बादल इस्राएली अनि मिश्रदेशी मानिसहरूको माझमा उभियो। यसले इस्राएलीहरूलाई उज्यालो दियो अनि मिश्रदेशी मानिसहरूलाई अँध्यारो। अँध्यारोले गर्दा फिरऊनका सेनाहरू इस्राएलीहरूको नजिक आउन सकेनन्।

בְּרוּחַ	הָיָה	אֶת-	וַיְהִי	וַיִּוָּלֶךְ	הָיָה	עַל-	יָדוֹ	אֶת-	מִשְׁחָה	וַיֵּט	21
हावाले	समुद्रलाई	—	परमप्रभुले	र-पिछाइनुभयो	समुद्रको	माथि	आफ्नो-हात	—	मोशाले	र-पसारे	
H7307	H3220	H0853	H3068	H3212	H3220		H3027	H0853	H4872	H5186	

וַיִּבְקְעוּ
पानी
הַמַּיִם:
र-चिरियो
לְחַרְבָּהּ
सुक्खा-भूमि
הָיָה
समुद्रलाई
אֶת-
—
וַיִּשָּׂם
र-बनाउनुभयो
הַלַּיְלָה
रात
כָּל-
सारा
עָנָה
बलियो
קָדָים
पूर्वको
[H4325](#) [H1234](#) [H2724](#) [H3220](#) [H0853](#) [H3915](#) [H3605](#) [H5794](#) [H6921](#)

मोशाले आफ्नो लहुरो लाल समुद्रमाथि उठाए अनि परमप्रभुले पूर्वबाट तेजसित बतास चलाइदिनुभयो। बतास रात भरी नै चलिरह्यो, पूर्वयि बतासले समुद्रलाई सुकाइदियो अनि यसलाई दुइ भाग पारि दियो।

מִיַּמִּינֶם	חָמָה	לָהֶם	וְהַמַּיִם	בֵּינְשָׂה	הָיָה	בְּתוֹךְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיָּבֵאוּ	22
दायाँतिर	परखाल	तिनीहरूको-लागि	र-पानी	सुक्खा-भूमिमा	समुद्रको	बीचमा	इसाएलका	छोराहरू	र-प्रवेश-गरे	
H3225	H2346		H4325	H3004	H3220	H8432	H3478		H0935	

וּמִשְׂמָאלָם:
र-बायाँतिर
[H8040](#)

इसाएलका मानिसहरू सुक्खा जमीनमाथि हिँडेर समुद्र पार गरे। तिनीहरूको दाहिने र देब्रेपट्टि समुद्रको पानी पर्खाल झै उभिएको थियो।

אֶל-	וּפְרָשָׁיו	רָכְבוֹ	פָּרְעֹה	סוּס	כָּל-	אֲחֵרֵיהֶם	וַיָּבֵאוּ	מִצְרַיִם	וַיַּרְדּוּ	23
—	र-घोडचढीहरू	रथहरू	फारोका	घोडा	सबै	तिनीहरूको-पछि	र-प्रवेश-गरे	मिश्रीहरूले	र-पछि-लागे	
H0413		H7393	H6547		H3605		H0935	H4713	H7291	

הָיָה:
समुद्रको
הָיָה
बीचमा
[H3220](#) [H8432](#)

फिरऊनका घोडसैनिक अनि रथहरूले इस्राएलीहरूलाई समुद्र बीचमा खेदे।

וַעֲנָן	אֶשׁ	בְּעַמּוּד	מִצְרַיִם	מִחֲנֵה	אֶל-	יְהִי	וַיִּשְׁקַף	הַבְּקָר	בְּאֶשׁ מִמֶּנָּה	וַיְהִי	24
र-बादलको	आगोको	स्तम्भमा	मिश्रीहरूको	छाउनी	—	परमप्रभुले	र-हेर्नुभयो	बिहानको	प्रहरमा	र-भयो	
H6051	H0784	H5982	H4713	H4264	H0413	H3068	H8259	H1242	H0821	H1961	

מִצְרַיִם:
मिश्रीहरूको
מִחֲנֵה
छाउनी
אֶת-
—
וַיִּהְיֶה
र-अस्तव्यस्त-बनाउनुभयो
[H4713](#) [H4264](#) [H0853](#) [H2000](#)

एकाबिहानै परमप्रभुले बादल अनि आगोको खाँबोबाट मिश्रका सेनालाई हेर्नु भयो। अनि उहाँले तिनीहरूलाई आक्रमण गर्नु भयो अनि पराजित पार्नु भयो।

מִפְּנֵי	אֲנוּסָה	מִצְרִיִּם	וְנֹאמָר	בְּכִבְדֹת	וַיִּנְהַגְהוּ	מִרְכַבְתָּיו	אֲפֹן	אֶת	וַיִּסֹּר	25
सामुबाट	भागौ	मिश्रीहरूले	र-भने	गाहौ-मा	र-चलाउनुभयो	रथहरूका	पाङ्ग्राहरू	—	र-हटाउनुभयो	
H6440	H5127	H4714	H0559	H3517		H4818	H0212	H0853	H5493	

פ	בְּמִצְרַיִם	לָהֶם	גָּלְחָם	יְהוָה	כִּי	יִשְׂרָאֵל
—	मिश्रको-विरुद्ध	तिनीहरूको-लागि	लडिरहनुभएको-छ	परमप्रभु	किनभने	इसाएलको
	H4714			H3068		H3478

रथका पाङ्ग्राहरू भासिए अनि रथलाई नियन्त्रणमा राख्न कठिन पर्यो। मिश्रदेशका मानिसहरू जोरले कराए, “हामी यहाँबाट भागौं, परमप्रभु हाम्रो विरुद्ध इसाएलका मानिसहरूको पक्षमा लडाइँ गर्नु हुँदैन।”

עַל-	הַמַּיִם	וַיִּשְׁבוּ	הַיָּם	עַל-	יָדָיו	אֶת-	נִטְהַ	מִשָּׁה	אֶל-	יְהוָה	וְנֹאמָר	26
माथि	पानी	र-फर्कून्	समुद्रको	माथि	तिम्रो-हात	—	पसार	मोशालाई	—	परमप्रभुले	र-भन्नुभयो	
	H4325	H7725	H3220		H3027	H0853	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559	

מִצְרַיִם	עַל-	רָכְבוֹ	וְעַל-	פְּרָשָׁיו:
मिश्रीहरू	र-माथि	रथहरू	माथि	घोडचढीहरू
		H7393		H4714

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नु भयो, “समुद्रमाथि तिम्रो लहुरो उठाऊ जसले गर्दा पानी मिश्रहरूका घोडाहरू र रथहरूमाथि फर्केर जाऊन्।”

וַיִּט	מִשָּׁה	אֶת-	יָדָיו	עַל-	הַיָּם	וַיִּשָּׁב	הַיָּם	לְפָנָיו	בְּקָר	לְאִיתָנוּ	27
र-पसारे	मोशाले	—	आफ्नो-हात	माथि	समुद्रको	र-फर्कियो	समुद्र	फर्कदा	बिहानमा	आफ्नो-बलमा	
H5186	H4872	H0853	H3027		H3220	H7725	H3220	H6437	H1242	H0386	

וּמִצְרַיִם	נָסִים	לְקִרְאָתוֹ	וַיִּנְעֹר	יְהוָה	אֶת-	מִצְרַיִם	בְּתוֹךְ	הַיָּם:
र-मिश्रीहरू	भागिरहेका-थिए	यसतर्फ	र-झत्कार्नुभयो	परमप्रभुले	—	मिश्रीहरूलाई	बीचमा	समुद्रको
H4714	H5127	H7125	H5287	H3068	H0853	H4714	H8432	H3220

यसकारण बिहान उज्यालो हुनअघि मोशाले आफ्नो लहुरो समुद्रमाथि उठाए अनि समुद्र फेरि पानीले भरियो। मिश्रका मानिसहरू त्यहाँबाट भाग्ने चेष्टा गर्दै थिए तर परमप्रभुले तिनीहरूलाई समुद्रमा डुबाएर मारिदिनु भयो।

וַיִּשְׁבוּ	הַמַּיִם	וַיִּכְסּוּ	אֶת-	הָרָכָב	וְאֶת-	הַפָּרָשִׁים	לְכָל	חַיָּל	פָּרְעֹה	הַבָּאִים	28
र-फर्कियो	पानीले	र-ढाक्यो	—	रथहरू	र	घोडचढीहरूलाई	सारा	सेना	फारोको	प्रवेश-गरेका	
H7725	H4325	H3680	H0853	H7393	H0853	H3605	H2428	H6547	H0935		

אֲחֵרֵיהֶם	בָּיָם	לֹא-	נִשְׂאָר	בָּהֶם	עַד-	אֶחָד:
तिनीहरूको-पछि	समुद्रमा	बाँकी-रहेन	बाँकी-रहेन	तिनीहरूमा	सम्म	एउटा-पनि
H3220	H3808	H7604	H5704	H0259		

त्यसको पानी पहिलाको स्थानमा फर्कियो अनि रथ र घोडाहरू सबैलाई डुबायो। फिरऊनका सम्पूर्ण सेनाहरू जो इस्राएलीहरूलाई खेद्दै आएका थिए डुबेर नष्ट भए। तिनीहरू कोही पनि बाँचेनन्।

וּבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	הָלְכוּ	בִּיבְשָׁה	בְּתוֹךְ	הַיָּם	וְהַמַּיִם	לָהֶם	חָמָה	מִיַּמִּינֵם	29
र-छोराहरू	इसाएलका	हिँडे	सुक्खा-भूमिमा	बीचमा	समुद्रको	र-पानी	तिनीहरूको-लागि	परखाल	दायाँतिर	
H3478	H1980	H3004	H8432	H3220	H4325	H2346	H3225			

וּמִשְׁמֵאלָם
र-बायाँतिर
[H8040](#)

समुद्रको पानी भाग-भाग भएर इस्राएलीहरूको दाहिने र देब्रेपट्टि उभियो र इस्राएलका मानिसहरू सूखा जमीनमा हिँडेर पारि गए।

וַיִּוָּשַׁע	יְהוָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	מִיַּד	מִצְרַיִם	וַיֵּרָא	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	30
र-बचाउनुभयो	परमप्रभुले	दिनमा	त्यो	—	इसाएललाई	हातबाट	मिश्रको	र-देखे	इसाएलले	—	
H3467	H3068	H3117	H1931	H0853	H3478	H3027	H4714	H7200	H3478	H0853	

מִצְרַיִם	מֵת	עַל-	שָׁפַת	הַיָּם:
मिश्रीहरूलाई	मरेको	माथि	किनारा	समुद्रको
H4714	H4191		H8193	H3220

यसरी त्यस दिन परमप्रभुले इस्राएलीहरूलाई बचाउनु भयो र ती मानिसहरूले मिश्री मानिसहरू लाल समुद्रको किनारमा देखे।

הָעַם मानिसहरूले	וַיִּרְאוּ र-डराए	בְּמִצְרַיִם मिश्रमा	יְהוָה परमप्रभुले	עָשָׂה गर्नुभयो	אֵשֶׁר जो	הַגְּדֹלָה ठूलो	הַיָּד हात	אֶת- —	יִשְׂרָאֵל इसाएलले	וַיִּרְא र-देखे
	H3372	H4714	H3068				H3027	H0853	H3478	H7200
			פ —	עֲבָדָיו: उहाँको-दासमा	וּבְמִשָּׁה र-मोशा	בֵּיהוָה परमप्रभुमा	וַיֵּאֱמִינוּ र-विश्वास-गरे	יְהוָה परमप्रभुलाई	אֶת- —	
				H5650	H4872	H3068	H0539	H3068	H0853	

इसाएलका मानिसहरूले परमप्रभुको महाशक्ति थाह पाए जब उहाँले मिश्रका सेनाहरूलाई परास्त गर्नु भयो। यसकारण मानिसहरू परमप्रभुसित डराए। तिनीहरूले फेरि परमप्रभु र उहाँका सेवक मोशामाथि विश्वास गर्नु थाले।